

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
"Амурский государственный университет"

УТВЕРЖДАЮ

Проректор по учебной и научной
работе

 Лейфа А.В. Лейфа

« 1 » сентября 2023 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА

«МЕЖКУЛЬТУРНАЯ КОММУНИКАЦИЯ / INTERCULTURAL COMMUNICATION»

Направление подготовки 45.04.02 Лингвистика

Направленность (профиль) образовательной программы – Современные технологии преподавания английского языка (на английском языке) Modern technologies in teaching English

Квалификация выпускника – Магистр

Год набора – 2023

Форма обучения – Очная

Курс 1 Семестр 2

Зачет 2 сем

Общая трудоемкость дисциплины 72.0 (академ. час), 2.00 (з.е)

Составитель Т.Ю. Ма, доцент, д-р филол. наук

Факультет международных отношений

Кафедра перевода и межкультурной коммуникации

Рабочая программа составлена на основании Федерального государственного образовательного стандарта ВО для направления подготовки 45.04.02 Лингвистика, утвержденного приказом Министерства науки и высшего образования Российской Федерации от 12.08.20 № 992

Рабочая программа обсуждена на заседании кафедры перевода и межкультурной коммуникации

01.09.2023 г. , протокол № 1

Заведующий кафедрой Ма Т.Ю. Ма

СОГЛАСОВАНО

Учебно-методическое управление

Чалкина Н.А. Чалкина

« 1 » сентября 2023 г.

СОГЛАСОВАНО

Научная библиотека

Петрович О.В. Петрович

« 1 » сентября 2023 г.

СОГЛАСОВАНО

Выпускающая кафедра

Ма Т.Ю. Ма

« 1 » сентября 2023 г.

СОГЛАСОВАНО

Центр цифровой трансформации и
технического обеспечения

Тодосейчук А.А. Тодосейчук

« 1 » сентября 2023 г.

1. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Цель дисциплины:

состоит в формировании у обучающихся компетенций, позволяющих анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия, в том числе, в педагогической деятельности.

Задачи дисциплины:

ознакомить студентов с современным состоянием межкультурной коммуникации как академической дисциплины, тенденциями ее развития в условиях глобального мира; научить студентов анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия, в том числе, в педагогической деятельности.

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Дисциплина «Межкультурная коммуникация» относится к обязательной части учебного плана Б1 по направлению подготовки 45.04.02 Лингвистика.

Преподавание указанной дисциплины тесно связано с преподаванием других предметов базовой и вариативной частей учебного плана – «Основы теории английского языка», «Английский язык для специальных целей», «Проблемы преподавания английского как международного языка», «Специальное страноведение».

3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ И ИНДИКАТОРЫ ИХ ДОСТИЖЕНИЯ

3.1. Универсальные компетенции и индикаторы их достижения

Категория (группа) универсальных компетенций	Код и наименование универсальной компетенции	Код и наименование индикатора достижения универсальной компетенции
Межкультурное взаимодействие	УК-5 Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия	ИД-1 Знает основы теории межкультурного взаимодействия. ИД-2 Умеет анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия.

4. СТРУКТУРА ДИСЦИПЛИНЫ

Общая трудоемкость дисциплины составляет 2.00 зачетных единицы, 72.0 академических часов.

1 – № п/п

2 – Тема (раздел) дисциплины, курсовая работа (проект), промежуточная аттестация

3 – Семестр

4 – Виды контактной работы и трудоемкость (в академических часах)

4.1 – Л (Лекции)

4.2 – Лекции в виде практической подготовки

4.3 – ПЗ (Практические занятия)

4.4 – Практические занятия в виде практической подготовки

4.5 – ЛР (Лабораторные работы)

4.6 – Лабораторные работы в виде практической подготовки

4.7 – ИКР (Иная контактная работа)

4.8 – КТО (Контроль теоретического обучения)

4.9 – КЭ (Контроль на экзамене)

5 – Контроль (в академических часах)

6 – Самостоятельная работа (в академических часах)

7 – Формы текущего контроля успеваемости

1	2	3	4									5	6	7
			4.1	4.2	4.3	4.4	4.5	4.6	4.7	4.8	4.9			
1	Межкультурная коммуникация в современном глобальном мире	2	2		6								10	
2	Психофизиологические основы межкультурного общения	2	2		6								10	
3	Межкультурная коммуникация в образовательной деятельности	2	2		6								10	
4	Деловая коммуникация и корпоративная культура в сфере образования и науки	2	2		6								9.8	
5	Зачет	2								0.2				
	Итого			8.0	24.0	0.0	0.0	0.2	0.0	0.0		39.8		

5. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

5.1. Лекции

№ п/п	Наименование темы (раздела)	Содержание темы (раздела)
1	Межкультурная коммуникация в современном глобальном мире	Глобализация и взаимодействие культур. Этническое разнообразие. Этнические конфликты. Этническое взаимодействие. Формы проявления особенностей этнических культур в процессе межкультурного взаимодействия. Взаимодействие культур в разных сферах деятельности. Методы изучения проблем межкультурной коммуникации в современной науке.
2	Психофизиологические основы межкультурного общения	Базовые психофизиологические потребности. Вербальная и невербальная коммуникация в разных сферах деятельности. Высоконтекстные и низкоконтекстные культуры. Моноактивные, полиактивные и реактивные культуры. Проблемы

		восприятия других культур в образовательном процессе.
3	Межкультурная коммуникация в образовательной деятельности	Педагогическая деятельность как взаимодействие культур. Проблемы миграции. Усвоение чужой культуры в школе и вузе. Толерантность. Политическая корректность. Межкультурная коммуникативная компетенция как основа формирования личности в условиях средней и высшей школы.
4	Деловая коммуникация и корпоративная культура в сфере образования и науки	Определение деловой коммуникации и корпоративной культуры. Деловая этика. Нормы и ценности межкультурной деловой коммуникации. Деловая педагогическая коммуникация. Деловая корреспонденция.

5.2. Практические занятия

Наименование темы	Содержание темы
Теоретические основы межкультурной коммуникации как учебной дисциплины.	Социальная природа и функции межкультурной коммуникации в современном мире. Этнокультурная интеграция в условиях глобализации культуры. Социализация и аккультурация. Нормы и ценности как основа взаимодействия культур. Понятия ксенофобии, национализма и экстремизма. Стереотипы и предубеждения в межкультурной коммуникации. Пути преодоления стереотипов и предубеждений.
Межкультурная коммуникация как деятельность.	Когнитивные параметры межкультурной коммуникации. Восприятие. Память. Мышление. Воображение. Теория высоко- и низкоконтекстуальных культур Э. Холла. Теория культурных измерений Г. Хирша. Моноактивные, полиактивные и реактивные культуры. Вербальная и невербальная коммуникация в диалоге культур. Язык как код культуры.
Межкультурная коммуникация как основа педагогической деятельности.	Развитие системы образования на принципах межкультурной коммуникации. Поликультурное воспитание как способ оптимизации взаимодействия культур в современном мире. Политическая корректность и толерантность как основа сосуществования культур. Когнитивный диссонанс и пути его преодоления в образовательной среде.
Этика педагогического общения.	Деловая коммуникация в современном мире. Формы и принципы делового общения. Использование времени и пространства в деловой педагогической коммуникации. Диалогические отношения как основа межкультурной коммуникации в сфере образования. Информационная культура как способ межкультурной коммуникации и модернизации образования.

6. САМОСТОЯТЕЛЬНАЯ РАБОТА

№	Наименование темы	Содержание темы (раздела)	Трудоемкость
---	-------------------	---------------------------	--------------

п/п	(раздела)		В академических часах
1	Межкультурная коммуникация в современном глобальном мире	Работа с учебной литературой, систематизация лекционного материала, поиск ответов на заранее поставленные вопросы, выполнение практических заданий.	10
2	Психофизиологические основы межкультурного общения	Работа с учебной литературой, систематизация лекционного материала, поиск ответов на заранее поставленные вопросы, выполнение практических заданий.	10
3	Межкультурная коммуникация в образовательной деятельности	Работа с учебной литературой, систематизация лекционного материала, поиск ответов на заранее поставленные вопросы, выполнение практических заданий.	10
4	Деловая коммуникация и корпоративная культура в сфере образования и науки	Работа с учебной литературой, систематизация лекционного материала, поиск ответов на заранее поставленные вопросы, выполнение практических заданий.	9.8

7. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ

В процессе преподавания дисциплины в ходе семинарских занятий используются интерактивные формы обучения: «мозговой штурм», мини- дискуссии, «анализ ситуации» (case-study).

При изучении данной дисциплины обучающимся обеспечен доступ (удаленный доступ) к современным профессиональным базам данных и информационным справочным системам, перечисленным в п. 9 рабочей программы.

8. ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ДЛЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ

Текущий контроль проводится в ходе опроса, мини-дискуссий, решения кейс-задач по рассматриваемым проблемам, например: «Нормы и ценности современного глобального мира», «Политическая корректность», «Диалог культур как педагогическая проблема», «Лингводидактические основы межкультурного взаимодействия» и в форме коллоквиума, включающего вопросы по изученным темам, 1 раз в течение семестра.

Промежуточная аттестация по итогам освоения дисциплины проводится в форме зачета (собеседование).

Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания, типовые контрольные задания, необходимые для оценки знаний, умений, навыков, характеризующих этапы формирования компетенций, а также методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений и навыков отражены в фонде оценочных средств по дисциплине

Примерный перечень вопросов к зачету

1. Межкультурная коммуникация в современном мире. Глобализация.
2. Нормы и ценности в культуре.
3. Инкультурация и социализация.
4. Этнические конфликты и пути их преодоления в глобальном мире.
5. Проблемы миграции и образование.

6. Межкультурная коммуникация в педагогической деятельности.
7. Психофизиологические основы общения в педагогической сфере.
8. Высокотекстные и низкотекстные культуры.
9. Моноактивные, полиактивные и реактивные культуры.
10. Теория культурных измерений.
11. Деловая коммуникация и корпоративная этика в школе и вузе.
12. Политическая корректность как социальное явление. Толерантность.
13. Межкультурная коммуникативная компетенция.
14. Методы изучения проблем межкультурного взаимодействия в образовании и науке.
15. Когнитивный диссонанс и пути его преодоления в образовательной среде.
16. Использование времени и пространства в деловой коммуникации.
17. Информационная культура.
18. Поликультурное воспитание.

9. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

а) литература

1. Григорьев, Б. В. Intercultural Communication. Межкультурные коммуникации / Б. В. Григорьев, В. И. Чумакова. — Санкт-Петербург : Петрополис, 2008. — 403 с. — ISBN 978-5-9676-0159-7. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: [https:// www.iprbookshop.ru/27058.html](https://www.iprbookshop.ru/27058.html) (дата обращения: 29.05.2023). — Режим доступа: для авторизир. пользователей
2. Китова, Е. Т. Межкультурная коммуникация. Cross-cultural communication : учебное пособие / Е. Т. Китова, Е. Ю. Камышева. — Новосибирск : Новосибирский государственный технический университет, 2016. — 52 с. — ISBN 978-5-7782-2843-6. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: [https:// www.iprbookshop.ru/91396.html](https://www.iprbookshop.ru/91396.html) (дата обращения: 29.05.2023). — Режим доступа: для авторизир. пользователей
3. Коротких, Ж. А. Foundations of Intercultural Communication = Введение в теорию межкультурной коммуникации : учебное пособие / Ж. А. Коротких. — Барнаул : Алтайский государственный педагогический университет, 2015. — 195 с. — ISBN 978-5-88210-773-3. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: [https:// www.iprbookshop.ru/102808.html](https://www.iprbookshop.ru/102808.html) (дата обращения: 29.05.2023). — Режим доступа: для авторизир. пользователей
4. Лукина, Л. В. Иностранный язык и межкультурная коммуникация. Foreign Language & Intercultural Communication : цикл лекций для магистрантов, обучающихся по программам «Экономика», «Менеджмент», и студентов, обучающихся по специальности «Связи с общественностью» и «Реклама и связи с общественностью». / Л. В. Лукина. — Воронеж : Воронежский государственный архитектурно-строительный университет, ЭБС АСВ, 2013. — 134 с. — ISBN 978-5-89040-447-3. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: [https:// www.iprbookshop.ru/22659.html](https://www.iprbookshop.ru/22659.html) (дата обращения: 29.05.2023). — Режим доступа: для авторизир. пользователей

б) программное обеспечение и Интернет-ресурсы

№	Наименование	Описание
1	Google Chrome	Бесплатное распространение по лицензии google chromium http:// code.google.com/ intl/ ru/ chromium/ terms.html на условиях https:// www.google.com/ chrome/ browser/privacy/eula_text.html .
2	LibreOffice	Бесплатное распространение по лицензии GNU LGPL https://ru.libreoffice.org/about-us/license/
3	Научная электронная	Научная электронная библиотека eLIBRARY.RU - это

	библиотека www.elibrary.ru	крупнейший российский информационный портал в области науки, технологии, медицины и образования, содержащий рефераты и полные тексты более 18 млн научных статей и публикаций. На платформе eLIBRARY.RU доступны электронные версии более 3200 российских научно-технических журналов, в том числе более 2000 журналов в открытом доступе.
4	Электронно-библиотечная система IPRbooks http://www.iprbookshop.ru/	Электронно-библиотечная система IPRbooks — научно-образовательный ресурс для решения задач обучения в России и за рубежом. Уникальная платформа ЭБС IPRbooks объединяет новейшие информационные технологии и учебную лицензионную литературу. Контент ЭБС IPRbooks отвечает требованиям стандартов высшей школы, СПО, дополнительного и дистанционного образования. ЭБС IPRbooks в полном объеме соответствует требованиям законодательства РФ в сфере образования
5	Электронная библиотечная система «Юрайт» https://urait.ru/	ЭБС Юрайт – это сайт для поиска изданий и доступа к тексту издания в отсутствие традиционной печатной книги. Фонд электронной библиотеки составляет более 4000 наименований и постоянно пополняется новинками, в большинстве своем это учебники и учебные пособия для всех уровней профессионального образования от ведущих научных школ с соблюдением требований новых ФГОС.

в) профессиональные базы данных и информационные справочные системы

№	Наименование	Описание
1	www.neicon.ru	Полнотекстовый архив ведущих западных научных журналов на российской платформе Национального электронно-информационного консорциума (НЭИКОН)
2	www.gumer.info/bibliotek_Buks/Linguist/Index_Ling.php	Библиотека Гумер – Языкознание. Лингвистика. Филология. Языкознание
3	www.superlinguist.ru	Superlinguist – электронная научная библиотека, посвященная теоретическим и прикладным вопросам лингвистики, а также изучению различных языков
4	www.edu.ru/index.php	Российское образование. Федеральный портал
5	www.window.edu.ru	Единое окно доступа к образовательным ресурсам

10. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Специальные помещения представляют собой учебные аудитории для проведения групповых занятий и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, а также помещения для самостоятельной работы и помещения для хранения и профилактического обслуживания учебного оборудования. Специальные помещения укомплектованы специализированной мебелью и техническими средствами обучения, служащими для представления информации большой аудитории.

Лекционные занятия проводятся в аудитории, оснащенной мультимедийным оборудованием. Лекционный материал представлен с использованием

мультимедийных презентаций.

Для проведения семинарских занятий, а также для самостоятельной работы студентов имеется раздаточный материал по темам, предусмотренным программой дисциплины.

Оргтехника: компьютер – 1 шт., экран – 1 шт., мультимедийный проектор – 1 шт., комплект компьютерных презентаций. Указанное оборудование используется в учебном процессе.

Самостоятельная работа обучающихся осуществляется в помещениях, оснащенных компьютерной техникой с возможностью подключения к сети Интернет и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду университета.